

Porównanie tłumaczeń I Kronik 26:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jego bracia, od strony Eliezera, to: Rechabiasz, jego syn,* i Jeszajasz, jego syn, i Joram, jego syn, i Zikri, jego syn, i Szelomit, jego syn. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jego bracia, od strony Eliezera, to: Rechabiasz — jego syn, Jeszajasz — jego syn, Joram — jego syn, Zikri — jego syn, i Szelomit — jego syn.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A jego bracia, od strony Eliezera, to: jego syn Rechabiasz, jego syn Jeszajasz, jego syn Joram, jego syn Zikri i jego syn Szelomit.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale bracia jego z Eleazara byli Rechabiasz syn jego, i Jesajasz syn jego, i Joram syn jego, i Zychry syn jego, i Salomit syn jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bracia też jego Eleezer, którego syn Rahabia, a tego syn Izajasz i tego syn Joram, tego też syn Zechri i tego syn Selemi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A oto bracia, potomkowie Eliezera: jego syn, Rechabiasz, jego syn, Izajasz, jego syn, Joram, jego syn, Zikri, jego syn, Szelomit.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Co dotyczy jego braci od strony Eliezera, to byli to: syn jego Rechabiasz, syn tegoż Izajasz, dalej jego syn Joram, potem jego syn Zikri oraz syn tegoż Szelomit.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Również jego bracia, potomkowie Eliezera: jego syn Rechabiasz, i jego syn Izajasz, i jego syn Joram, i jego syn Zikri, i jego syn, Szelomit.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jego braćmi byli potomkowie Eliezera: Rechabiasz, jego syn Izajasz, jego syn Joram, jego syn Zikri i jego syn Szelomit.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Bracia jego, potomkowie Eliezera to: jego syn Rechabjahu, jego syn Jeszajahu, jego syn Joram, jego syn Zikri i jego syn Szelomit.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І в його брата Елієзера син Раавія і Йосая і Йорам і Зехрій і Саломот.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A jego braćmi z Elazara byli: jego potomek Rechabiasz, jego syn Jezajasz, jego syn Joram, jego syn Zychry i jego syn Szelomot.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Co się tyczy jego braci, od Eliezera był Rechabiasz, jego syn, i Jeszajasz, jego syn, i Joram, jego syn, i Zikri, jego syn, i Szelomot, jego syn.

¹⁾ jego syn : בְּנֵי , BHK proponuje usunięcie tych pięciu wyrażen z tego wersetu.